EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.4.12.
COM(2021) 173 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador közötti kereskedelmi megállapodás szerinti kereskedelmi bizottságban a kereskedelmi bizottság 1/2014, 2/2014, 3/2014, 4/2014 és 5/2014 határozatának Ecuador kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozásának figyelembe vétele céljából történő módosításaival, továbbá a választottbírók, valamint a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők jegyzékeinek aktualizálásával kapcsolatban képviselendő álláspontról

TERVEZET

AZ EU–KOLUMBIA-PERU-ECUADOR KERESKEDELMI BIZOTTSÁG 2/2021 HATÁROZATA

XXX

az 1/2014, 2/2014, 3/2014, 4/2014 és 5/2014 határozatok Ecuadornak az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador közötti kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozásának figyelembe vétele céljából történő módosításáról, továbbá a választottbírók, valamint a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők jegyzékeinek aktualizálásáról

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador közötti kereskedelmi megállapodásra (a továbbiakban: a kereskedelmi megállapodás) és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

(1) A megállapodás 13. cikke (2) bekezdése g) pontjának vi. alpontjával összhangban a kereskedelmi bizottság előmozdíthatja a kereskedelmi megállapodás célkitűzéseinek elérését a megállapodásban foglalt módosítások, valamint a megállapodás kifejezett rendelkezése alapján a kereskedelmi bizottság által módosítható egyéb rendelkezések révén. A megállapodás 13. cikkének (5) bekezdése értelmében a kereskedelmi bizottság az említett cikkben meghatározott bármely feladat ellátása során a megállapodásban előirányzott bármely határozatot elfogadhat.

(2) Az 1/2014 határozat rendelkezett az eljárási szabályzatnak a megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének j) pontja szerinti elfogadásáról.

(3) A 2/2014 határozat rendelkezett a választott bírók eljárási szabályzatának és magatartási kódexének a megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének h) pontja és 315. cikke szerinti elfogadásáról.

(4) A 3/2014 határozat rendelkezett a választott bírók névjegyzékeinek a megállapodás 304. cikkének (1) és (4) bekezdése szerinti létrehozásáról.

(5) A 4/2014 határozat rendelkezett a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértői csoport eljárási szabályzatának a megállapodás 284. cikkének (6) bekezdése szerinti elfogadásáról.

(6) Az 5/2014 határozat rendelkezett a kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló cím hatálya alá tartozó kérdésekkel foglalkozó szakértői csoportnak a megállapodás 284. cikkének (3) bekezdése szerinti létrehozásáról.

(7) Ecuadornak a kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozása, továbbá a választottbírók, valamint a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértők jegyzékei aktualizálása szükségességének figyelembevétele céljából a kereskedelmi bizottság 1/2014, 2/2014, 3/2014, 4/2014 és 5/2014 határozatát ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének j) pontjában említett eljárási szabályzat elfogadásáról szóló, 2014. május 16-i 1/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat [2015/1045] melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia, Peru és Ecuador között létrejött kereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 12. cikkének megfelelően létrehozott kereskedelmi bizottság a megállapodás 12. cikkének megfelelően végzi feladatait, és felelősséget vállal a megállapodásban foglaltak érvényesüléséért és helyes alkalmazásáért.”

b) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A kereskedelmi bizottság elnökségét rotációs alapon évente váltja Kolumbia kereskedelmi, ipari és turisztikai minisztere, Peru külkereskedelmi és turisztikai minisztere, Ecuador termelési, külkereskedelmi, beruházási és halászati minisztere, vagy az Európai Bizottság kereskedelemért felelős tagja. Az első elnökségi időszak a kereskedelmi bizottság első ülésének időpontjában kezdődik és ugyanazon év december 31. napjával ér véget. Az elnök meghatalmazottakkal is képviseltetheti magát a megállapodás 12. cikke (2) bekezdésének megfelelően.”;

2. A 3. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A kereskedelmi bizottság a megállapodás 12. cikke (2) bekezdésében foglaltak szerint évente egyszer vagy valamely Fél kérésére ülést tart. Az üléseket rotációs alapon Bogotában, Brüsszelben, Limában és Quitóban tartják, kivéve, ha a Felek másként egyeznek meg.”.

2. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 13. cikke (1) bekezdésének 4) pontjában és 315. cikkében említett választott bírók eljárási szabályzatának és magatartási kódexének elfogadásáról szóló, 2014. május 16-i 2/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat [2015/1046] melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. szabály a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

a) „a megállapodás” az egyrészről Kolumbia és Peru, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti, 2012. június 26-án Brüsszelben aláírt kereskedelmi megállapodás, melyet a 2016. november 11-én aláírt, Ecuador megállapodáshoz történő csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv módosított;”

2. A 7. szabály helyébe a következő szöveg lép:

„7. Amennyiben a dokumentum kézbesítési határidejének utolsó napja Kolumbia, Peru, Ecuador vagy az EU hivatalos munkaszüneti napjára esik, a dokumentum a következő munkanapon kézbesíthető.”

3. A 33. szabály helyébe a következő szöveg lép:

„33. Amennyiben a jogvitát folytató Felek másképpen nem állapodnak meg, úgy a meghallgatást Brüsszelben tartják, ha a panaszos Fél Kolumbia, Peru vagy Ecuador, és Bogotában, Limában vagy Quitóban, ha a panaszos Fél az EU.”

3. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 304. cikke (1) és (4) bekezdésében említett választott bírók névjegyzékeinek létrehozásáról szóló, 2014. május 16-i 3/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat [2015/1047] melléklete a következőképpen módosul:

1. A választottbíróknak a megállapodás 304. cikke (1) bekezdésében említett jegyzéke a következőképpen módosul:

a) A „Kolumbia által javasolt választott bírók” jegyzékének 2. és 3. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Javier Gamboa

3. Claudia Orozco”,

b) A „Kolumbia által javasolt választott bírók” jegyzéke és az „EU által javasolt választott bírók” jegyzéke közé a következő jegyzék kerül beillesztésre:

„Az Ecuador által javasolt választott bírók

1. Hugo Perezcano Díaz

2. Alejandro Sánchez

3. Carlos Vejar

4. Alan Yanovich

5. Andrés Jana”,

c) A „Peru által javasolt választott bírók” jegyzékében a 4. és az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4. Victor Saco

5. Javier Hernando Illescas Mucha”,

d) Az „Elnökök” jegyzékében a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. Pedro Negueloaetcheverry (Ecuador)”

2. A megállapodás hatálya alá tartozó sajátos kérdésekben ágazati tapasztalatokkal rendelkező, a megállapodás 304. cikke (4) bekezdésében említett választott bírók kiegészítő névjegyzéke a következőképpen módosul:

a) Az „Árukereskedelemmel foglalkozó szakértők” cím alatt a „Kolumbia által javasolt választott bírók” jegyzéke és az „EU által javasolt választott bírók” jegyzéke közé a következő jegyzék kerül beillesztésre:

„Az Ecuador által javasolt választott bírók

1. Pablo Bentes

2. Jan Bohanes

3. Sofía Bonilla”,

b) A „Szolgáltatáskereskedelemmel, letelepedéssel, versennyel, szellemitulajdon-jogokkal vagy kormányzati beszerzéssel foglalkozó szakértők” cím alatt a „Kolumbia által javasolt választott bírók” jegyzéke és az „EU által javasolt választott bírók” jegyzéke közé a következő jegyzék kerül beillesztésre:

„Az Ecuador által javasolt választott bírók

1. Gustavo Guerra

2. Alfredo Corral

3. Genaro Eguiguren”,

c) A „Szolgáltatáskereskedelemmel, letelepedéssel, versennyel, szellemitulajdon-jogokkal vagy kormányzati beszerzéssel foglalkozó szakértők” cím alatt az „Elnökök” jegyzékében a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. Tania Voon”

4. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 284. cikke (6) bekezdésében említett, a kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó szakértői csoport eljárási szabályainak elfogadásáról szóló, 2014. május 16-i 4/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat [2015/1048] melléklete a következőképpen módosul:

1. (1) Az 1. szabály a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) „a megállapodás” az egyrészről Kolumbia és Peru, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti, 2012. június 26-án aláírt kereskedelmi megállapodás, melyet a 2016. november 11-én aláírt, Ecuador megállapodáshoz történő csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv módosított.”

5. cikk

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Kolumbia és Peru közötti kereskedelmi megállapodás 284. cikke (3) bekezdésében említett, a kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló cím hatálya alá tartozó kérdésekkel foglalkozó szakértői csoport létrehozásáról szóló, 2014. május 16-i 5/2014 EU–Kolumbia-Peru kereskedelmi bizottsági határozat [2015/1049] melléklete a következőképpen módosul:

1. A „Szakértői jegyzék” a következő 13., 14., 15. és 16. ponttal egészül ki:

„13. María Amparo Albán

14. Alice Tipping

15. Leopoldo González

16. Fabián Jaramillo’;

2. Az „Elnökök” jegyzéke a következő 7. és 8. ponttal egészül ki:

„7. Jacob Olander

8. Martín Padulla”.

6. cikk

Ez a határozat […]-án/-én lép hatályba.

Ez a határozat a megállapodás részes Feleinek hivatalos nyelvein kerül megszövegezésre, amely nyelvi változatok mindegyike egyaránt hiteles.

Kelt […]-án/-én.

a kereskedelmi bizottság részéről